

**Guillermo
Escolar**
E D I T O R

Fernández Rivero, Juan

Conversar con los muertos

Traducción y hermenéutica en la obra de José Ánge

Durante toda su vida, José Ángel Valente combinó el ensayo y la creación poética con la traducción literaria. Entre los autores a los que tradujo —de cuya obra a menudo se permitió no recoger más que un selecto y significativo ramo de poemas— destacan algunos que resultaron clave en el desarrollo de su propia producción, tales como Friedrich Hölderlin, John Keats, Paul Celan o Edmond Jabès.

Este libro estudia la traductología, la poética y el pensamiento del autor gallego como vértices de un triple ejercicio hermenéutico que el propio Valente equiparó en distintas ocasiones a una prolongada conversación, y que ha ido dejando tras de sí un impagable resto de ecos y cenizas fértiles. Y es que sus «versiones» (como él gustaba siempre de llamarlas), realizadas tanto al gallego como al español, y provenientes de lenguas tan variadas como el inglés, el alemán, el italiano, el francés y el griego, se encuentran sin ninguna duda entre los más ricos y hermosos testimonios de una literatura marcada por una búsqueda constante del conocimiento, y constituyen un formidable ejemplo de la talla literaria de su autor.



| | |
|---------------|-------------------------------|
| Editorial | Guillermo Escolar |
| Col·lecció | Babélica |
| Enquadernació | Tapa blanda o rústica |
| Pàgines | 112 |
| Mida | 230x150x mm. |
| Pes | 120 |
| Idioma | Español |
| Tema | Filología y crítica literaria |
| EAN | 9788417134563 |
| PVP | 11,00 € |
| PVP sense IVA | 10,58 € |



9788417134563